

From AMISTAD

Dry Your Tears, Afrika

For SATB* and Piano with Optional Instrumental Accompaniment

Performance Time: Approx. 3:40

Adapted by
Audrey Snyder

Music by JOHN WILLIAMS
Lyrics include an adapted excerpt from the poem
"Dry Your Tears, Africa" by Bernard Dadie
(© 1967 Bernard Dadie)



Joyously! (♩ = 102)

Piano

5

Soprano *mf*

Bee Ya - ma Yee - ah, Bee Len-gay - sia Tee Ya - man - ga Bee -

Alto

5

Tenor *mf** Ga - mah. Bee Ya - ma Yee - ah, Bee Len -

Bass

9

15 *mf*
div.

gay - sia Tee Ya - man - ga. Baa Woo Kah - ung - biah

13 *mp*
Ped.

Wo - ie Yaa... Baa Woo Kah - ung - biah Wo - ie Yaa,

18

24 *mf*

Yaa... Oh Bee Ya - ma Yee - ah, Bee Len

23 *mf*

gay - sia Tee Ya - man - ga, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

mf *mf* *mf* *mf*

27 Ped. Ped.

┌ S+T

Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka. Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

mf *mf* *sim.* *sim.*

31 Ped. Ped.

└ A+B

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka.

34 Ped. Ped.

┌

└

Musical score for measures 37-39. The score is in 3/4 time and features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats. Measure 37 starts with a piano introduction. Measure 38 includes a *cresc.* marking. Measure 39 ends with a fermata over the final chord.

37

Musical score for measures 40-42. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line starts at measure 40 with the lyrics "Bee Ya - ma Yee - ah,". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats. Measure 40 includes a *f* marking. Measure 41 includes a *f* marking. Measure 42 ends with a fermata over the final chord.

40

Musical score for measures 43-45. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The vocal line starts at measure 43 with the lyrics "Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga,". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats. Measure 43 includes a *f* marking. Measure 44 includes a *f* marking. Measure 45 ends with a fermata over the final chord.

43

Mu Ya - ma Mu Yeh. Bee Len - gay - sia, Bee

47

This system contains measures 47 through 53. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a complex chordal texture in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Measure 47 is marked with a '47' in the bottom left corner.

Ga - mah.

54

With strength

51

This system contains measures 54 through 59. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part continues with complex textures. Measure 54 is marked with a '54' in a box in the top right. Measure 51 is marked with a '51' in the bottom left corner. The instruction 'With strength' is placed above the piano part in measure 58.

55

This system contains measures 60 through 65. It features a piano accompaniment with complex textures in both hands. Measure 60 is marked with a '55' in the bottom left corner.

59 *cont. sim.*

64

mf *f*

Oh, Bee Ya - ma Yee - ah, Bee Len -

mf *f*

63

f

Ped.

69

mf *sim.*

gay - sia Tee Ya - man - ga, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

mf *sim.*

67

mf

Ya- ma Mu Yeh, Mu Ya- ma Mu Yeh, Af- ri - ka. Mu

70

Ya- ma Mu Yeh, Mu Ya- ma Mu Yeh, Mu Ya- ma Mu Yeh, Af- ri -

73

ka.

76

cresc.

80 *f*

Bee Ya - ma Yee - ah,

79

Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga, Bee Ya - ma Yee - ah,

82

cont. sim. as before

89 *f* *sim.*

Bee Len - gay - sia Tee Ya - man - ga, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu

86

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri - ka. Mu

90

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri -

93

Slower

ka! Mu

dim. *rit.* *mf*

Slower

legato, espressivo L.H. *rit.*

96

Ped.

Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Mu Ya - ma Mu Yeh, Af - ri -

a tempo

f

mp a tempo

mf

100

a tempo

ka!

a tempo

cresc. a tempo

103

Ped.

Slower

f

Af - ri - ka!

f

Slower

ff

p

mf

106

Ped.

PERFORMANCE NOTES

This choral arrangement uses an Anglicized, phonetic spelling of the African words, in order to assist the chorus in more accurately pronouncing the vowel sounds of the Mende Language.

Below is the original spelling of the African lyrics with the English translation.

<i>Bii Yama Yia</i>	Dry your tears, (Afrika)
<i>Bii Lengeisia Tii Yamanga Bii Gamah,</i>	Your children are coming home
<i>Mu Yama Mu Yeh, Afrika</i>	We're coming home, Afrika
<i>Baa Woo ...</i>	(Hush child) Don't cry
<i>Kahungbia Woieh Yaa</i>	Sing a song of joy
<i>My Yama Mu Yeh, Afrika</i>	We're coming home, Afrika